

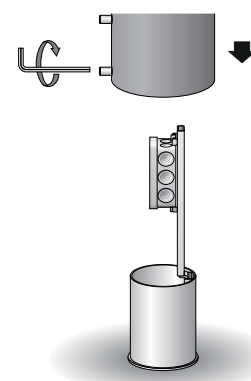
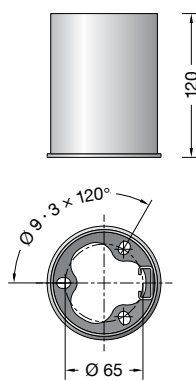
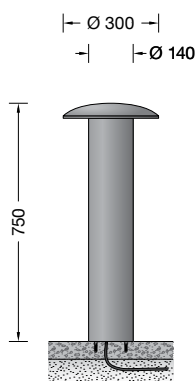
BEGA**85 216**

Garten- und Wegeleuchte
Garden and pathway luminaire
Luminaire de jardin et d'allée

UK
CA CE IP 65

Projekt · Project · Projet

Standort · Location · Lieu

DataMatrix
Code**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Garten- und Wegeleuchte mit abgeblendetem, nach unten gerichtetem Licht für die Beleuchtung von Einfahrten, Wegen sowie vielen Bereichen der Landschafts- und Gartenarchitektur.

Die Leuchte kann über eine geschaltete Phase klassisch on/off sowie bei Dauerphase entweder über die App BEGA Smart oder die wibutler App gesteuert werden. Für die wibutler-Einbindung ist zusätzlich der wibutler pro (2. Gen.) erforderlich.

Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Weniger als 1 % des Leuchtenlichtstroms wird in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	8,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	9,2 W
Modul-Bezeichnung	LED-1735/83040
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

Die Farbtemperatur der Leuchte kann wahlweise auf 3000K (Werkseinstellung) oder 4000K eingestellt werden.

Betrieb bei Farbtemperatur	3000 K
Modul-Lichtstrom	1470 lm
Leuchten-Lichtstrom	596 lm
Leuchten-Lichtausbeute	64,8 lm/W

Betrieb bei Farbtemperatur	4000 K
Modul-Lichtstrom	1560 lm
Leuchten-Lichtstrom	632 lm
Leuchten-Lichtausbeute	68,7 lm/W

Lichttechnik

Empfohlener Lichtpunkt Abstand 5 m

Instructions for use**Application**

Garden and path luminaire with shielded, flat beam light directed downwards for illuminating entrances, footpaths as well as many areas of garden and landscape architecture.

The luminaire can be used with standard on/off controls via a switched phase, or in continuous phase using the apps BEGA Smart or wibutler. A wibutler integration will additionally require the installation of wibutler pro (2nd generation).

Dark Sky

The light from this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. Less than 1 % of the luminaire luminous flux is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Lamp

Module connected wattage	8.3 W
Luminaire connected wattage	9.2 W
Module designation	LED-1735/83040
Colour rendering index	CRI > 80
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

The colour temperature of the luminaire can be set optionally to 3000K (factory setting) and 4000K.

Operation at colour temperature	3000 K
Module luminous flux	1470 lm
Luminaire luminous flux	596 lm
Luminaire luminous efficiency	64,8 lm/W

Operation at colour temperature	4000 K
Module luminous flux	1560 lm
Luminaire luminous flux	632 lm
Luminaire luminous efficiency	68,7 lm/W

Lighting technology

Recommended light point interval 5 m

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Luminaire de jardin et d'allée avec diffusion défilée dirigée vers le bas pour l'éclairage de voies d'accès, d'allées et de nombreux autres détails architecturaux d'un jardin ou d'un aménagement paysager.

Le luminaire peut être commandé de manière classique on/off via une phase commutée, mais aussi en phase continue via l'application BEGA Smart ou l'application wibutler. Pour l'intégration de wibutler, il faut en plus disposer de wibutler pro (2e génération).

Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et est très efficace sur la surface à éclairer. Moins de 1 % du flux lumineux est émis dans le demi espace supérieur au-dessus du luminaire.

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	8,3 W
Puissance de raccord. du luminaire	9,2 W
Désignation du module	LED-1735/83040
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 80
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

La température de couleur des luminaires est réglable sur 3000K (paramètres d'usine) ou 4000K au choix.

Fonctionnement avec temp. de couleur 3000 K	
Flux lumineux du module	1470 lm
Flux lumineux du luminaire	596 lm
Rendement lum. du luminaire	64,8 lm/W

Fonctionnement avec temp. de couleur 4000 K	
Flux lumineux du module	1560 lm
Flux lumineux du luminaire	632 lm
Rendement lum. du luminaire	68,7 lm/W

Technique d'éclairage

Espace recommandé entre les points lumineux 5 m

Einstellung der Farbtemperatur

Über die App BEGA Smart oder wibutler kann wahlweise die Farbtemperatur auf 3000K oder 4000K eingestellt und die Helligkeit der Leuchte angepasst werden.

Im Auslieferungszustand sind 3000K und maximale Helligkeit voreingestellt.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Schlagfeste Kunststoffabdeckung, BEGA NeoGlass® · diffus weiß
Leuchte mit Aufschraubsockel aus Stahl feuerverzinkt nach EN ISO 1461 für die Montage auf ein bauseitig erstelltes Fundament oder andere befestigte Flächen, z. B. Terrassen und Wegeplatten
Sockelplatte mit 3 Befestigungsbohrungen ø 9mm · Teilung 120° · Teilkreis ø 65mm
Montagebügel mit Anschlusskasten und 3-poliger Klemme 4[□]
zum Anschluss der Kabel max. 3 G 2,5[□]
Data Matrix-Code zur komfortablen Konfiguration per Smartphone oder Tablet
Funkfrequenz 2,4 GHz
Ausgangsleistung maximal +6 dBm
Zigbee 3.0 und Bluetooth 5.0
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 5,9 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Setting the colour temperature

The BEGA Smart or wibutler App can be used to optionally set the color temperature to either 3000K or 4000K and to adjust luminaire brightness.

The factory settings are 3000K and max. brightness.

Product description

Luminaire made of cast aluminium, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Impact resistant synthetic diffuser, BEGA NeoGlass® · diffuse white
Luminaire with mounting base made of hot-dip galvanised steel according to EN ISO 1461 for bolting onto a foundation provided by the customer or on other paved surfaces such as terraces and paving stones
Base plate with 3 fixing holes ø 9mm · Pitch 120° · Pitch circle ø 65mm
Mounting bracket with connection box and 3-pole terminal 4[□] for connection of mains supply cable max. 3 G 2.5[□]
Data matrix code for convenient configuration via smartphone or tablet
Radio frequency 2.4 GHz
Maximum output +6 dBm
Zigbee 3.0 and Bluetooth 5.0
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
CE – Conformity mark
Weight: 5.9 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Réglage de la température de couleur

Via l'application BEGA Smart ou wibutler la température de couleur peut être réglée au choix sur 3000K ou 4000K et l'intensité lumineuse être ajustée à votre convenance. Une température de 3000K et une luminosité maximale sont pré-réglées à l'usine.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Vasque synthétique, antichocs, BEGA NeoGlass® · blanc diffus
Luminaire avec socle à visser en acier galvanisé selon EN ISO 1461 pour l'installation sur un massif de fondation à prévoir sur le site ou sur les autres surfaces stabilisées, ex. des terrasses ou des pavés
Plaque du socle avec 3 trous de fixation ø 9mm situés à 120° sur un cercle ø 65mm
Etrier de montage avec boîte de connexion et bornier tri-polaire 4[□] pour le raccordement des câbles max. 3 G 2,5[□]
Code Data Matrix pour une configuration confortable par smartphone ou une tablette
Fréquence radio 2,4 GHz
Puissance de sortie maximale +6 dBm
Zigbee 3.0 et Bluetooth 5.0
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
CE – Sigle de conformité
Poids: 5,9 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

EU-Konformitätserklärung

Die BEGA Gantenbrink-Leuchten KG erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp 85 216 der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.bega.com/conf/de/85216>

EU Declaration of Conformity

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG hereby declares that the radio system type 85 216 complies with Directive 2014/53/EU (RED). The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <https://www.bega.com/conf/de/85216>

Déclaration de conformité UE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG déclare par la présente que le type d'installation radio 85 216 est conforme à la directive 2014/53/UE (RED). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : <https://www.bega.com/conf/de/85216>

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Reichweite

Die Zigbee-Funkreichweite zwischen einzelnen Geräten liegt in der Regel bei 30m, wobei die Umgebungsbedingungen Einfluss auf die tatsächliche Reichweite nehmen.

Bluetooth hat in der Regel eine Reichweite von 12m, wobei auch hier die Umgebungsbedingungen und das verwendete Endgerät (z. B. Smartphone) eine entscheidende Rolle für die tatsächliche Reichweite spielen.

WICHTIG:

Die beiliegenden DataMatrix-Code-Etiketten werden zur Inbetriebnahme der Leuchten benötigt.

Bewahren Sie diese Etiketten mit zugehörigen Angaben zu Installationsort (Raumbezeichnung, Lage etc.) in Ihrer bauseitigen Dokumentation (z. B. Gebrauchsanweisung Seite 1 oben) auf.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen.

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 400mm über Befestigungsgrund ausreichend.

Durch Lösen der Schrauben am Fußpunkt Aufschraubsockel aus der Leuchte herausnehmen.

Erdkabel von unten in den Aufschraubsockel einführen.

Aufschraubsockel mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.

Anschlusskasten öffnen.

Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung in den Anschlusskasten führen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Anschlusskasten schließen.

Pollerleuchtenrohr über den Aufschraubsockel führen und ausrichten.

Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Range

The Zigbee wireless range between devices is generally around 30m; ambient conditions may impact on actual range.

Bluetooth generally works at a range of 12m; ambient conditions and the end device (e.g. smartphone) will impact the actual range.

IMPORTANT:

The enclosed DataMatrix-code labels are required for initial setup of the luminaires. Please save these labels with the assigned specifications for the installation site (room description, location, etc.) with your documentation (e.g. instructions for use top of Page 1).

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The base of the luminaire must not be below top edge of the ground surface.

A cable length of 400mm above the ground surface is required for the electrical connection of the luminaire.

Remove the mounting base from the luminaire by undoing the screws at the base of the luminaire.

Lead underground cable from below in the mounting base.

Fix the mounting base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

Open the connection box.

Lead the luminaire wiring and mains supply cable into the connection box.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

Close the connection box.

Lead the bollard tube over the mounting base and align.

Tighten the screws evenly.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Portée

La portée radio Zigbee entre les différents appareils est généralement de 30 m, les conditions ambiantes influant toutefois sur la portée effective.

Pour le Bluetooth, la portée est en principe de 12 m. Les conditions ambiantes et le terminal utilisé (p. ex. smartphones) jouent néanmoins ici aussi un rôle décisif sur la portée effective.

IMPORTANT :

Les étiquettes de code DataMatrix jointes sont nécessaires pour la mise en service des luminaires.

Veuillez conserver ces étiquettes avec les informations attribuées sur le lieu de l'installation (désignation de la pièce, emplacement, etc.) dans votre documentation technique du site (par ex. fiche d'utilisation page 1 en haut).

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en-dessous du niveau de la surface de fixation.

Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 400mm au-dessus du sol est suffisante.

Retirer le socle à visser du luminaire après avoir desserré les vis du pied du luminaire.

Introduire le câble de terre dans le socle à visser par dessous.

Fixer le socle à visser sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Ouvrir la boîte de connexion.

Introduire le câble réseau souterrain et le câble du luminaire dans la boîte de connexion.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Fermer la boîte de connexion.

Guider le support de balise sur le tube de socle et ajuster.

Serrer les vis fermement de façon régulière.



App herunterladen
Download app
Télécharger l'application
Descargar aplicación
Scarica App
Download App



bega.com/bega-smart-ios



bega.com/bega-smart-android



Inbetriebnahme

Für die Inbetriebnahme der Leuchte muss Netzspannung angeschlossen sein.

Die Leuchte sollte sich in den Werkseinstellungen befinden, damit sie erfolgreich konfiguriert werden kann.

Erfolgt die Installation nicht ordnungsgemäß oder ist ein Zugriff über die Apps BEGA Smart oder wibutler nicht mehr möglich, sollte die Leuchte auf Werkseinstellungen zurück gesetzt werden.

Initial setup

The power supply must be connected for the commissioning of the luminaire.

For successful configuration, the luminaires should start in their factory settings.

If the installation is not carried out correctly, or access via the BEGA Smart or wibutler apps is no longer possible, the luminaire should be reset to factory settings.

Mise en service

Le luminaire doit être sous tension pour être mis en service.

Le luminaire doit se trouver réglé sur les paramètres d'usine afin de pouvoir être configuré correctement.

Si l'installation n'est pas correctement effectuée ou si l'accès via les applications BEGA Smart ou wibutler n'est plus possible, les paramètres d'usine du luminaire doivent être réinitialisés.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Um die Leuchte manuell auf Werks-einstellungen zurückzusetzen, muss diese fünfmal (jeweils ca. 3 Sekunden lang) spannungsfrei geschaltet werden (siehe Skizze). Des Weiteren kann die Leuchte auch in den Apps BEGA Smart oder wibutler zurückgesetzt werden.

Reset to factory settings

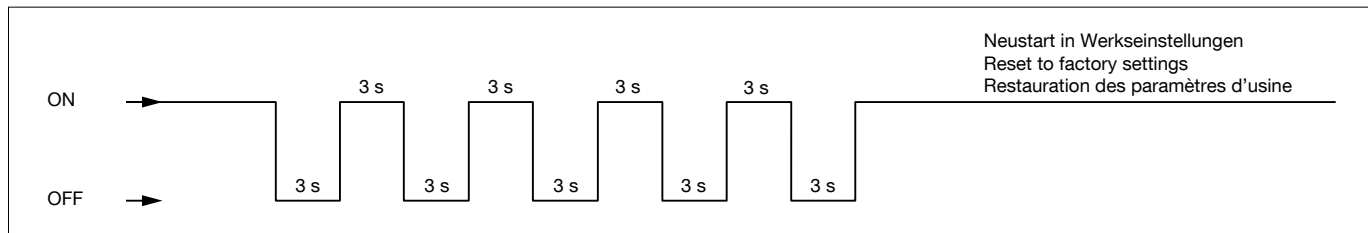
The luminaire must be switched off five times (for at least 3 seconds each time) to manually reset it to factory settings (see sketch).

The luminaire can also be reset to the factory settings via the BEGA Smart or wibutler apps.

Rétablissement des paramètres d'usine

Pour rétablir les paramètres d'usine du luminaire, celui-ci doit être mis cinq fois hors tension (pendant environ 3 secondes à chaque fois) (voir schéma).

En outre, le luminaire peut également être réinitialisé avec les applications BEGA Smart ou wibutler.



Steuerung über eine geschaltete Phase

Soll die Leuchte über eine geschaltete Phase klassisch on/off gesteuert werden, lässt sich dieses in der App BEGA Smart über "Einschaltverhalten konfigurieren" die Farbtemperatur und die Helligkeit nach Spannungswiederkehr fest einstellen. Die Leuchte ist für 30 Minuten nach dem Einschalten für die App auffindbar und sollte sich in unmittelbarer Nähe zum Smartphone befinden.

Control using a switched phase

When the luminaire is to be activated and deactivated with classic on/off controls via a switched phase, the colour temperature and brightness can be set permanently in the BEGA Smart app under "Configure start-up behaviour" once the luminaire is switched on. The app can find the luminaire for 30 minutes after switch-on, provided it is within the immediate vicinity of the smartphone.

Commande via une phase commutée

Si le pilotage du luminaire s'effectue de manière classique on/off via une phase commutée, il est possible de fixer la température de couleur et la luminosité au retour de la tension dans l'application BEGA Smart via l'option « Configurer le comportement de commutation ».

Le luminaire reste détectable par l'appli pendant 30 minutes après sa mise en marche s'il se trouve à proximité immédiate du smartphone.

Integration in ein BEGA Smart System

Soll die Leuchte in ein BEGA Smart System eingebunden werden (erforderlich für variable Verstellung von Farbtemperatur und Helligkeit, Integration in Gruppen, Szenen, Automationen usw.) muss sie an eine Dauerphase angeschlossen werden ($P_{\text{standby}} \leq 0,5 \text{ W}$). Wählen Sie in der App BEGA Smart entweder "Neues System erstellen" oder fügen Sie ihrem vorhandenen System ein neues Gerät hinzu. Wählen Sie anschließend "smarte Leuchten" aus und befolgen Sie die Anweisungen. Weitere Informationen unter bega.com/smart

Integration into a BEGA Smart system

When integrating the luminaire into a BEGA Smart system (required for variable adjustment of colour temperature and brightness, integration into groups, scenarios, automations etc.), it must be connected to a continuous phase ($P_{\text{standby}} \leq 0,5 \text{ W}$).

In the BEGA Smart app, either select "Create new system" or add a new device to your existing system.

Then select "Smart luminaires" and follow the instructions.

For more information go to bega.com/smart

Intégration dans un système BEGA Smart

Si le luminaire doit être intégré dans un système BEGA Smart (nécessaire pour le réglage variable de la température de couleur et de la luminosité, intégration dans des groupes, scènes, automations, etc.), il doit être raccordé à une phase continue ($P_{\text{standby}} \leq 0,5 \text{ W}$).

Dans l'application BEGA Smart, sélectionnez « Créer un nouveau système » ou insérez un nouveau périphérique dans votre système existant.

Sélectionnez ensuite « luminaires intelligents » et suivez les instructions.

Plus d'informations sur bega.com/smart

Integration in ein wibutler System

Soll die Leuchte in ein wibutler System eingebunden werden, muss diese an einer Dauerphase angeschlossen werden ($P_{\text{standby}} \leq 0,5 \text{ W}$). Die wibutler Plattform ermöglicht die Kombination mit Produkten anderer Hersteller und Gewerke, die Integration in Sprachassistenten und den Fernzugriff. Zudem wird eine eingerichtete wibutler pro Zentrale sowie die wibutler App benötigt. Wählen Sie anschließend in der App unter "Geräte hinzufügen", unter "Hersteller: BEGA" aus und folgen Sie den Anweisungen. Weitere Informationen unter wibutler.com

Integration into a wibutler system

When integrating the luminaire into a wibutler system, it must be connected to a continuous phase ($P_{\text{standby}} \leq 0,5 \text{ W}$).

A wibutler system enables combinations with products from other manufacturers and systems, integration into voice assistants as well as remote access.

One configured wibutler per parent system is required along with the wibutler app.

Then select "Add devices" in the app under "Manufacturer: BEGA" and follow the instructions.

For more information go to wibutler.com

Intégration dans un système wibutler

Si le luminaire doit être intégré dans un système wibutler, il doit être raccordé à une phase continue ($P_{\text{standby}} \leq 0,5 \text{ W}$).

Avec le système wibutler, vous pouvez combiner les produits d'autres fabricants et d'autres corps de métier, intégrer des assistants vocaux et activer l'accès à distance. En outre, il est nécessaire d'installer un système wibutler par centrale ainsi qu'une application wibutler.

Dans l'application, sélectionnez ensuite « Ajouter les appareils » dans « Fabricant : BEGA » et suivez les instructions.

Plus d'informations sur wibutler.com

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch Kunststoffabdeckung / LED-Modul

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Replacing the synthetic cover / LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

① Remove the luminaire head from the bollard tube by rotating anti-clockwise. Disconnect the plug-in device and pull off the earth conductor connection on the plug-in device.

② Place the luminaire head on a clean surface. Unscrew the hexagon socket screws (wrench size 6) and lift the graphite-coloured thread ring out of the transparent synthetic cover.

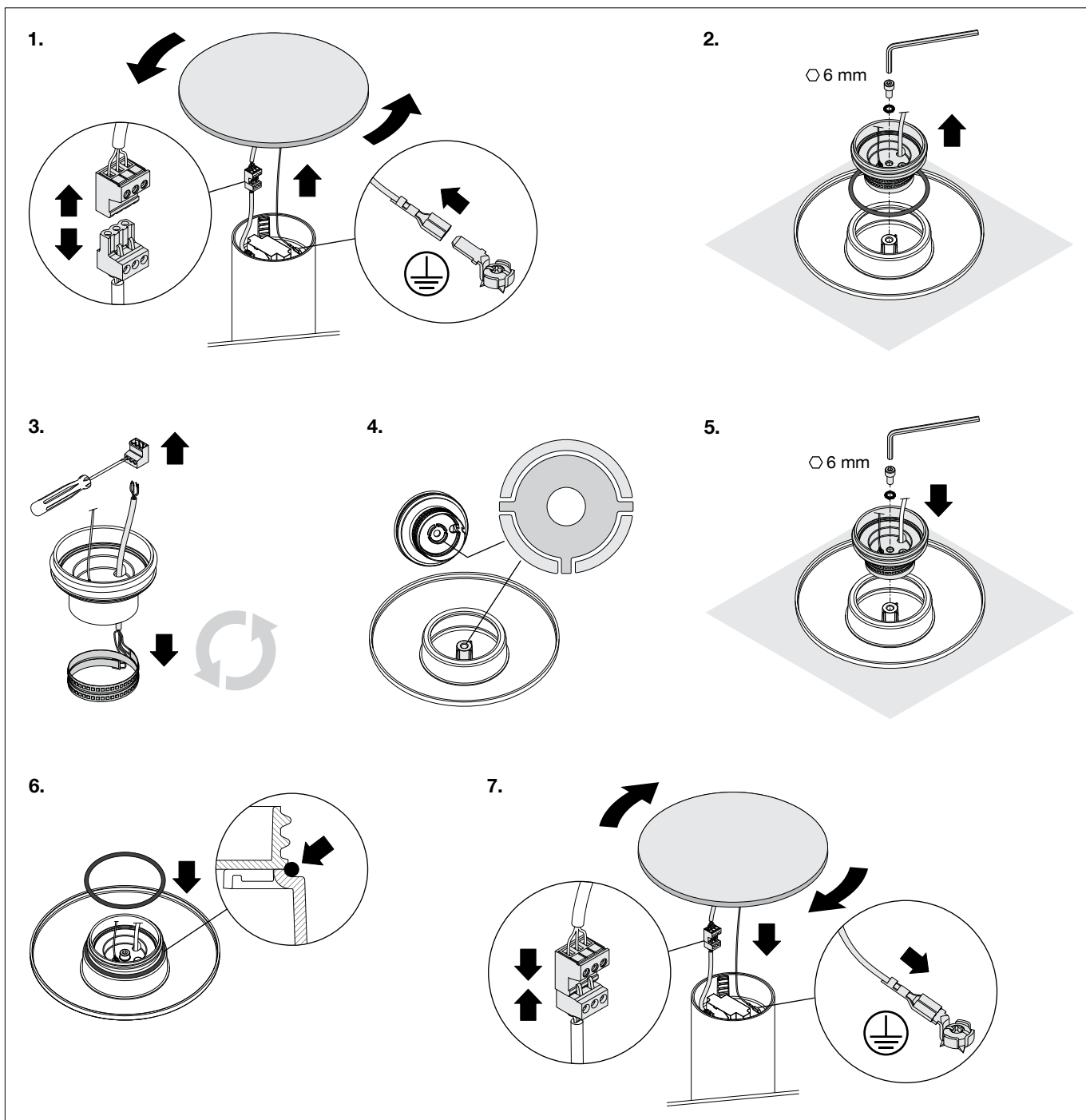
Remplacement du diffuseur synthétique / du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

① Retirer la tête du luminaire en tournant vers la gauche le support pour tête de balise. Débrancher le connecteur à fiche et en retirer la mise à la terre.

② Placer la tête du luminaire sur un support propre. Desserrer la vis à six pans creux (taille de clé 6) et retirer la bague filetée couleur graphite du diffuseur synthétique transparent.



③ Anschlussleitungen an der Verbindungsklemme lösen und LED-Modul austauschen. Auf richtige Belegung der LED-Anschlussleitungen an der Verbindungsklemme achten.

Vor dem Einbau des Gewinderings die Dichtung von der Kunststoffabdeckung entfernen.

④ Gewinding so in den Leuchtenkopf einsetzen, dass die drei Nuten in den drei außenliegenden Stegen des Befestigungsgewindes liegen.

⑤ Gewinding mit Innensechskantschraube und Sperrzahnscheibe befestigen.

⑥ Abschließend die Dichtung zwischen dem Gewinding und der Kunststoffabdeckung einsetzen.

⑦ Die grün-gelbe Schutzleiterader an der mit ⊕ gekennzeichneten Klemme aufstecken und Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Leuchtenkopf in das Pollerleuchtenrohr einsetzen und fest eindrehen.

③ Detach the connecting cables at the connection terminal and replace the LED module. Ensure the correct assignment of the LED connecting cables at the connection terminal.

Before installing the thread ring, remove the gasket from the synthetic cover.

④ Insert the thread ring into the luminaire head so that the three grooves sit in the three outer bars of the mounting thread.

⑤ Fasten the thread ring with hexagon socket screw and tooth lock washer.

⑥ Then insert the gasket between the thread ring and the synthetic cover.

⑦ Connect the green and yellow protective earth conductor to the terminal marked ⊕ and push plug into coupler as far as it will go. Insert the luminaire head into the bollard tube and screw it firmly in place.

③ Desserrer les câbles de raccordement de la borne de connexion et remplacer le module LED. Veiller au bon adressage des câbles de raccordement LED sur la borne de connexion.

Avant d'installer la bague filetée, retirer le joint du diffuseur synthétique.

④ Placer la bague filetée dans la tête du luminaire de sorte que les trois rainures se trouvent dans les trois nervures extérieures du pas de vis de fixation.

⑤ Fixer la bague filetée avec la vis à six pans creux et la rondelle de verrouillage.

⑥ Placer enfin le joint entre la bague filetée et le diffuseur synthétique.

⑦ Insérer le conducteur de mise à la terre vert-jaune sur le bornier marqué ⊕ et enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Mettre la tête du luminaire dans le support pour tête de balise et visser fermement.

71895 wibutler pro (2. Gen.)
Über den wibutler pro können BEGA Smart
Komponenten gemeinsam mit Produkten
anderer Hersteller in ein Professional Smart
Home integriert werden.

71895 wibutler pro (2. Gen.)
Using wibutler pro, BEGA Smart components can easily be integrated into a Professional Smart Home alongside third party products using wibutler pro.

71 895 wibutler pro (2. Gen.)
La version wibutler Pro permet d'intégrer des composants BEGA Smart avec des composants d'autres fabricants dans un ensemble Professional Smart Home.

Ersatzglas	15 000 862
LED-Netzteil	DEV-0487/24V
LED-Modul	LED-1735/83040
Dichtung Glas oben	83 002 047
Dichtung Glas unten	83 002 118

Spare glass	15 000 862
LED power supply unit	DEV-0487/24V
LED module	LED-1735/83040
Gasket glass top	83 002 047
Gasket glass bottom	83 002 118

Verre de rechange	15 000 862
Bloc d'alimentation LED	DEV-0487/24V
Module LED	LED-1735/83040
Joint du verre supérieur	83 002 047
Joint du verre inférieur	83 002 118